



Piano Straordinario per l'Accoglienza della popolazione in fuga dalla guerra in Ucraina – indicazioni generali sui requisiti igienico-sanitari per l'ospitalità spontanea

Nel rispetto degli adempimenti previsti dal coordinamento regionale, consultabili all'indirizzo <https://www.regione.piemonte.it/web/temi/diritti-politiche-sociali/piemonte-per-ucraina>

si precisa che **non è necessario un sopralluogo o un parere preventivo da parte dell'ASL per la verifica dei requisiti igienico-sanitari delle abitazioni** o locali destinati all'accoglienza spontanea della popolazione in fuga dalla guerra in Ucraina.

Si riportano di seguito le indicazioni generali a cui i cittadini e i Comuni possono fare riferimento:

I requisiti strutturali e igienico-sanitari dovranno essere conformi a quanto stabilito dal D.M. 05/07/1975, in particolare:

- **Indici di affollamento:** per ogni abitante deve essere assicurata una superficie abitabile non inferiore a **14 mq per i primi 4 abitanti**, e **10 mq per ciascuno dei successivi**.
Le stanze da letto devono avere una superficie minima di **9 mq per una persona e 14 mq per due persone**. Ogni alloggio deve essere dotato di una stanza di soggiorno di almeno 14 mq.
L'alloggio **monostanza** deve avere **superficie minima**, comprensiva dei servizi, non inferiore a **28 mq per una persona e 38 mq per due persone**.
L'altezza minima interna utile dei locali adibiti ad abitazione è fissata a 2,70 m, riducibili a 2,4° m per i corridoi, disimpegni, bagni, gabinetti e rispostigli. Nei comuni montani al di sopra dei 1000 m s.l.m., può essere consentita una riduzione dell'altezza minima dei locali abitabili a 2,55 m.
- **Luminosità e aerazione:** tutti i locali, eccetto quelli destinati a servizi igienici, disimpegni, corridoi, ripostigli e vani scala devono fruire di **illuminazione naturale diretta**, adeguata alla destinazione d'uso. Per ciascun locale l'ampiezza della finestra deve assicurare una **superficie apribile non inferiore a 1/8** della superficie del pavimento; quando le caratteristiche tipologiche non consentano di fruire di ventilazione naturale, si dovrà ricorrere alla ventilazione meccanica centralizzata immettendo aria opportunamente captata e con requisiti igienici confacenti. È comunque da assicurare, in ogni caso, l'aspirazione di fumi, vapori ed esalazioni nei punti di produzione (cucine, gabinetti etc.) prima che si diffondano.
Il **posto di cottura**, eventualmente annesso al locale di soggiorno, deve comunicare ampiamente con quest'ultimo e deve essere adeguatamente munito di impianto di aspirazione forzata sui fornelli.
- La **stanza da bagno** deve essere fornita di apertura all'esterno per il **ricambio d'aria** o dotata di impianto di aspirazione meccanica. Nelle stanze da bagno sprovviste di apertura all'esterno è proibita l'installazione di apparecchi a fiamma libera.

- **Gli impianti di cui è dotata l'abitazione** (in particolare **elettrico, a gas e di riscaldamento**): devono essere provvisti di dichiarazioni di conformità o dichiarazione di rispondenza secondo quanto previsto dal D.M. 37/2008. Lo stesso vale per i sistemi di riscaldamento alimentati con materiale biocombustibile (stufe a legna, a pellet, camini etc.) la cui installazione deve essere conforme alla norma tecnica corrispondente.
Si ricorda l'importanza, nei locali in cui siano installati apparecchi di cottura o di riscaldamento, della predisposizione di aperture che garantiscano l'adeguato apporto di aria (ventilazione) e l'evacuazione dei prodotti della combustione (aerazione);

- Le abitazioni dovranno essere dotate di adeguate protezioni rispetto ai rischi infortunistici, in particolare laddove si preveda di ospitare bambini o soggetti vulnerabili (anziani, persone con disabilità etc.). A tale proposito si forniscono i materiali informativi in 11 lingue (in allegato).

da 0 a 6 mesi

- Non ti allontanare mentre lo cambi!
- Corica il bambino sempre sulla schiena
- Evita l'uso di braccialetti, collane, orecchini
- La temperatura del biberon non deve superare i 35°C
- L'altezza è un pericolo per le cadute
- La temperatura ideale dell'acqua è 35 - 37° c

da 6 a 24 mesi

- Usa i copri prese elettriche
- Fissa bene le tende
- I piccoli oggetti possono essere pericolosi
- I detersivi e gli alcolici sono pericolosi
- Utilizza i cancelli per le scale

da 12 a 24 mesi

- Controlla la presenza di piante velenose
- Non lasciare oggetti pericolosi alla sua portata
- Utilizza i parasigili
- Fai attenzione ai pavimenti bagnati
- Non lasciarlo solo sui balconi
- Installa le chiusure di sicurezza su mobili, porte e finestre

24 mesi e oltre

- Tieni fuori dalla sua portata gli apparecchi elettrici
- Fai attenzione ai sacchetti di plastica
- Fai attenzione ai cibi che possono soffocarlo
- Vigila sul rapporto con gli animali
- Proteggi i fornelli con la barriera di sicurezza
- Fissa i mobili alla parete

Ricorda sempre!

- Controlla che i giocattoli abbiano il marchio CE
- Non perdere mai di vista il tuo bambino
- Fai attenzione alle possibili sorgenti di gas
- Blocca le porte posteriori dell'auto
- Non perdere mai di vista il tuo bambino
- Utilizza il dispositivo anti-abbandono
- Non perderlo di vista quando è vicino o dentro l'acqua
- Utilizza sempre il seggiolino e la cintura di sicurezza

Ricorda!

Segui tutte le indicazioni fornite quando accudisci un bambino, indipendentemente dalla fascia di età

0 - 6 months

- Don't go away while you change the diaper!
- Always lay the baby on his back
- Avoid bracelets, necklaces, earrings
- Bottle temperature must not exceed 35 °C
- Height is a danger for falls
- Pay attention to water temperature!

6 - 12 months

- Use electrical outlet covers
- Secure the curtains
- Small objects can be dangerous
- Keep detergents and chemicals away from him/her
- Use stair gates

12 - 24 months

- Check for poisonous plants
- Do not leave dangerous objects within child's reach
- Use the edge protectors
- Watch out for wet floors
- Don't leave it alone on the balconies
- Install door / drawer locks on furniture

24 months and beyond

- Keep electrical appliances out of child's reach
- Beware of plastic bags
- Watch out for foods that can choke him
- Watch over the interactions with animals
- Protect the stove with the safety barrier
- Secure the furniture to the wall

Always remember

- Check the CE mark on toys
- Keep medications away from him/her
- Beware of possible gas sources
- Lock the rear doors of the car
- Never lose sight of your baby
- Use the anti-abandonment device in the car
- Do not lose sight of your baby when he/she is near or in the water
- Always use the seat and seat belt

Remember!

Follow all the instructions provided when caring for a child, regardless of age

0 - 6 mois

- Ne vous éloignez pas pendant que vous le changez!
- Couchez toujours le bébé sur le dos
- Évitez l'utilisation de bracelets, colliers, boucles d'oreilles
- La température de la bouteille ne doit pas dépasser 35°C
- La hauteur est un danger pour les chutes
- Attention à la température de l'eau!

6 - 12 mois

- Utiliser des couvercles pour les prises électriques
- Fixez les rideaux
- Les petits objets peuvent être dangereux
- Gardez les détergents et les produits chimiques hors de sa portée
- Utilisez des portes pour les escaliers

12 - 24 mois

- Rechercher les plantes vénéneuses
- Ne laissez pas d'objets dangereux à sa portée
- Utilisez les protecteurs de bord
- Attention aux sols humides
- Ne le laissez pas seul sur les balcons
- Installer des serrures de tiroir sur les meubles

24 mois et plus

- Tenir les appareils électriques hors de portée de l'enfant
- Attention aux sacs en plastique
- Attention aux aliments qui peuvent l'étouffer
- Surveillez la relation avec les animaux
- Protégez les cuisinières avec la barrière de sécurité
- Fixez les meubles au mur

Toujours se rappeler

- Vérifiez que les jeux ont le marquage CE
- Gardez les médicaments hors de sa portée
- Attention aux sources de gaz possibles
- Verrouiller les portes arrière de la voiture
- Ne perdez jamais de vue votre bébé
- Utiliser le dispositif anti-abandon dans la voiture
- Ne le perdez pas de vue lorsqu'il est près ou dans l'eau
- Utilisez toujours le siège et la ceinture de sécurité

Rappelles toi!

Suivez toutes les instructions fournies lorsque vous prenez soin d'un bébé, quel que soit le groupe d'âge

0 - 6 meses

- ¡No te alejes mientras lo cambias!
- Siempre acueste el bebé boca arriba
- Evite el uso de pulseras, collares, aretes
- La temperatura del biberón no debe exceder los 35°C
- La altura es un peligro de caídas
- ¡Presta atención a la temperatura del agua!

6 - 12 meses

- Utilice tapas de tomacorrientes
- Asegure las cortinas
- Los objetos pequeños pueden ser peligrosos
- Mantenga los detergentes y productos químicos fuera de su alcance
- Usa barreras de seguridad para las escaleras

12 - 24 meses

- Compruebe si hay plantas venenosas
- No dejar objetos peligrosos al alcance del niño
- Utilice los protectores de bordes
- Cuidado con los pisos mojados
- No lo dejes solo en los balcones
- Instale cerraduras de puertas / cajones en muebles

24 meses y más

- Mantenga los aparatos eléctricos fuera del alcance del niño
- Cuidado con las bolsas de plástico
- Cuidado con los alimentos que pueden asfixiarlo
- Asegúrese que tengan una buena relación con los animales
- Proteger la estufa con la barrera de seguridad
- Fijar los muebles a la pared

Siempre recuerda

- Comprueba que los juegos tengan la marca CE
- Mantenga los medicamentos fuera de su alcance
- Tenga cuidado con las posibles fuentes de gas
- Bloquear las puertas traseras del coche
- Nunca pierdas de vista a tu niño
- Utiliza el dispositivo anti-abandono en el coche
- No lo pierda de vista cuando esté cerca o en el agua
- Utilice siempre el asiento y el cinturón de seguridad

¡Recordar!

Siga todas las instrucciones proporcionadas al cuidar a un niño, independientemente de su edad

0 - 6 muaj

- Mbajeni gjithmonë nën vëzhgim fëmijën kur e ndërtoni!
- Vereni gjithmonë fëmijën te fle mbi shpinë
- Keshillohet mos përdorimi i byzykyve, varseve e vëtheve
- Temperatura e biberonit nuk duhet të kalojë mbi 35°C
- Lartësia përbën rrezik për rëniet
- Para se të lani fëmijën është e rëndësishme të provoni nxehtësinë e ujit!

6 - 12 muaj

- Pajisini prizat elektrike me një kapak mbrojtës
- Sigurohuni që perdet të jenë të fiksuara mirë
- Objektet e vogla përbajn rrezik për fëmijën
- Ruajini lëndët larese e lëndët kimike në vende të paarrtshme për fëmijet
- Përdorni kangjella për shkallet

12 - 24 muaj

- Nëse keni bimë kontrolloni nëse është bimë toksike
- Mos lini objekte të rrezikshme afër fëmijëve
- Përdorni mbrojtëset e skajeve
- Kujdes nga dyshemetë e lagura
- Mos i lini vetëm në ballkon
- Instaloni bllokimin e sirtarëve

24 muaj e pas

- Mbajeni fëmijën tuaj larg nga pajisjet elektrike
- Bëni kujdes nga qeset plastike
- Bëni kujdes me ushqimin disa ushqime mund të mbysin
- Mbajini nën sjelljet me kafshët
- Mbrojini ose pajisini furrat e gatimit me kapak mbrojtës
- Sigurohuni që mobiljet të jenë të fiksuara mirë në mur

Kujtoni gjithmonë

- Kujdesuni që lodrat të ken shenjën CE në kuti ose në ambalazhim
- Ruajini ilaçet (Medikamentet) në vende të paarrtshme për fëmijet
- Bëni kujdes nga burimet e mundshme të gazit
- Sigurohuni të bllokoni dyert e pasme të makines
- Mbajeni gjithmonë nën vëzhgim fëmijën tuaj
- Përdor aparatit kundër braktisjes në makinë
- Gjithmone kini nën vëzhgim fëmijën tuaj kur ndodhet pranë apo brenda ujit
- Përdorni gjithmonë ndenjese të përshtatshme për peshën edhe rripin e sigurimit

Kujtoni gjithmonë!

Të ndiqni rekomandimet e mësipërme pavarësisht nga mosha e fëmijës tuaj

 0 - 6 شهور	 لا تبعد بينما تقوم بإتفيره	 ضع الطفل دائما على ظهره	 تجنب استخدام الأساور والقلائد والأقراط
	 يجب ألا تزيد درجة حرارة الزجاجة عن 35 درجة مئوية	 الارتفاع هو خطر السقوط	 انتبه لدرجة حرارة الماء
 6 - 12 شهرًا	 استخدم أغطية مأخذ التيار الكهربائي	 ثبت الستائر	 يمكن أن تكون الأشياء الصغيرة خطيرة
	 احتفظ بالمنظفات والمواد الكيميائية بعيدًا عن متناولها	 استخدم بوابات السلم	
 12 - 24 شهرًا	 تحقق من وجود نباتات سامة	 لا تترك أشياء خطيرة في متناولها	 استخدم واقيات الحواف
	 احترس من الأرضيات المبللة	 لا تتركها بمفردها على الشرفات	 ركب أقفال الأبواب الأدراج على الأثاث
 24 شهرًا وما بعدها	 احتفظ بالأجهزة الكهربائية بعيدًا عن متناول الطفل	 احذر الأكياس البلاستيكية	 تحقق من وجود نباتات سامة
	 راقب علاقتك بالحيوانات	 احم الموقد بحاجز الأمان	 اثبت الاتان على الحائط
 دائمًا تذكر	 تأكد من أن الألعاب تحمل علامة CE	 استخدم دائمًا المقعد وحزام المقعد	 احذر من مصادر الفاز المحتملة
	 قفل الأبواب الخلفية للسيار	 لا تقفل عن طفلكالمحتملة	 استخدم جهاز منع الهجربواسطة السيارة
	 لا تغيب عن بنا عندما تكون قريبة أو في الماء	 استخدم دائمًا المقعد وحزام المقعد	

تذكر!

اتبع جميع التعليمات المقدمة عند رعاية طفل ، بغض النظر عن العمر

0 - 6 个月

- 换尿布的时候要松手!
- 将孩子以仰面的姿势放在床上
- 避免使用项链, 手链, 耳饰
- 奶瓶的温度不能超过 35° 度
- 置于高处容易引发跌倒
- 注意洗澡时的水温

6-12 个月

- 使用插座保护盖
- 固定好窗帘
- 细小的物品易引发危险
- 洗涤剂与化学用品需远离儿童
- 给楼梯配备扶手

12 - 24 个月

- 检查是否存在有毒的植物
- 切勿让危险物品靠近孩子
- 安装边角保护
- 小心路滑
- 不要将孩子单独留在阳台
- 给家具抽屉安装锁定装置

24 个月以后

- 小心路滑
- 留意使用塑料袋
- 留意造成窒息的食物
- 留意与动物的关系
- 给灶台装上防护栏
- 将家具固定在墙上

必须牢记

- 确保玩具上有 CE 认证标识
- 谨慎存放药品远离儿童
- 注意燃气阀门
- 要锁上汽车后门
- 不要让孩子离开视线
- 要使用车载婴儿保护措施
- 当孩子在水中或靠近水域时要仔细看管
- 要使用儿童安全座椅和安全带

牢记!

当你要照顾孩子时遵守所有的指示, 无论孩子年龄几岁。

**0-6
මාස**

- දුර යන්න එපා ඔබ දුටුවාට අදින අතරතුර
- සෑම විටම දුටුවා ඔබේ සිටිමේ තබන්න
- වළලු, මාලු, කරඬු භාවිතයෙන් වළකින්න
- බෞතලයේ උෂ්ණත්වය 35°C නොඉක්මවිය යුතුය
- උස වැටීම සඳහා අනතුරකි
- ජල උෂ්ණත්වය කෙරෙහි අවධානය යොමු කරන්න!

**0-12
මාස**

- විදුලි ආවරණ ආවරණ භාවිතා කරන්න
- නිර රඳේ සුරක්ෂිත කරන්න
- කුඩා වස්තූන් අනතුරුදායක විය හැකිය
- ඩිටර්ජන්ට් සහ රසායනික ද්‍රව්‍ය ඇටට ළඟා විය නොහැකි ලෙස තබා ගන්න
- පවිළල සඳහා ගේට්ටු භාවිතා කරන්න

**12-24
මාස**

- විෂ සහිත ගෘහ සඳහා පරීක්ෂා කරන්න
- ඔහුට ළඟා විය හැකි භයානක වස්තූන් තබන්න එපා
- දාර ආරක්ෂකයන් භාවිතා කරන්න
- තනේ බිමේ ගැන විමසීලුණේ සිටින්න
- එය බැල්කනිවල තනිවම තබන්න එපා
- ගෘහ භාණ්ඩ මත දොර / ලුවිවු අගුල් සවි කරන්න

මාස 24 සහ ඉන් ඔබ්බට

- විදුලි උපකරණ දුටුවාට ළඟාවිය නොහැකි ලෙස තබා ගන්න
- ජලාස්වක් බැස් වලින් පරිස්සම් වන්න
- ඔහුට හුස්ම හිරවිය හැකි ආහාර ගැන විමසීලුණේ සිටින්න
- සතුන් සමඟ ඔබේ සම්බන්ධතාවය බලන්න
- ආරක්ෂිත බාධකයක් සමඟ උදන ආරක්ෂා කරන්න
- බත්තියට ගෘහ භාණ්ඩ සුරක්ෂිත කරන්න

හැම වලෙමේ මතක තියා ගන්න

- ක්ෂීරීය වල CE ලකුණ තිබේදැයි පරීක්ෂා කරන්න
- ඖෂධ ලබා ගත නොහැකි ලෙස තබා ගන්න
- විය හැකි ගැස් ජර්නලයන් ගැන පරිස්සම් වන්න
- මෝටර් රථයේ සිටුවස දොරවල් අගුළු දමන්න
- ඔබේ දුටුවාගේ පෙනීම නැති කර නොගන්න
- මෝටර් රථයේ අත්හැර දැමීමේ විරෝධී උපාංගය භාවිතා කරන්න
- එය අසල හෝ ජලයේ සිටින විට එය නොපෙනෙන්න
- සෑම විටම ආසන සහ ආසන පටිය භාවිතා කරන්න

මතක තබා ගන්න!

වයස් භේදයකින් තොරව දුටුවකු රුකබලා ගැනීමේදී ලබා දී ඇති සියලුම උපදෙස් පිළිපදින්න



**OD 0
DO 6 MJESECI**



Prilikom presvlačenja
nikada ne napuštajte
dijete!



Polegnite dijete uvijek
na leđa



Obratite
Pažnju na nakit
(Narukvice i ogrlice)



Uvjerite se na
odgovarajućoj
temperaturi < 35 °
hrane u bočici



Pazite na visinu



Obratite pozornost na
temperaturu vode!



**OD 0
DO 6 MJESECI**



Koristi plastične na
zaštite na utičnice



Pričvrsti dobro zavjese



Odstrani sitne
predmete



Čuvajte deterđent
izvan doseg a djece



Ugradi zaštitna vrata za
stepenice



**OD 0
DO 6 MJESECI**



Obratite pozornost na
otrovne biljke



Ne ostavljate opasne
predmete u doseg u
djeteta



Postavite kutne štitnike



Pazi na mokre podove



Ne ostavljaj dijete samo
na balkonima



Ugradite zaštitne brave
na vratima/ladicama
namještaja



**24 MJESECA
I VIŠE**



Sklonite izvan
Dosega djeteta
električne aparate



Pazite na
Lastične vrećice



Pazite na
Hranu koja ga
Može ugušiti



Pasite na odnos sa
Životinjama



Zaštitite štednjak
sigurnosnom
pregradom



Pričvrstite
Namještaj zid



**Zapamti
uvijek**



Igračke moraju imati
oznaku ce



Čuvajte lijekove izvan
dosega djece



Pazite na moguće
izvore plina



Zaključajte stražnja
vrata automobila



Ne ostavljajte
dijete bez nadzora
odrasle osobe



Koristiti uređaj protiv
napuštanja



Nemojte ga gubiti iz
vida kada je u blizini ili
u vodi



Uvijek koristiti
autosjedalicu sa
sigurnosnim pojasom

Zapamtiti!

Slijedite sve upute za brigu o bebi, bez obzira na dobnu skupinu

0 - 6 luni

- Nu vă îndepărtați în timp ce îl schimbați!
- Întotdeauna pune copilul pe spate
- Evitați folosirea brățărilor, colierelor, cerceilor
- Temperatura biberonului nu trebuie să depășească 35° C
- Înălțimea este un pericol pentru cădere
- Atenție la temperatura apei!

6 - 12 luni

- Folosiți capace pentru prize electrice
- Asigurați bine perdelele
- Obiectele mici pot fi periculoase
- Țineți detergenții și substanțele chimice departe de copii
- Folosește porțile pentru scări

12 - 24 luni

- Verificați dacă există plante otrăvitoare
- Nu lăsați obiecte periculoase la îndemâna copilului
- Use the edge protectors
- Atenție la podele umede
- Nu-l lăsa singur pe balcon
- Folosiți dispozitivele de protecție pentru margini

24 luni și mai mult

- Nu lăsați aparatele electrice la îndemâna copilului
- Atenție la pungile de plastic
- Ai grijă la alimentele care îl pot sufoca
- Urmăriți relația cu animalele
- Protejați aragazul cu bariera de siguranță
- Fixați mobilierul pe perete

Amintiți-vă mereu

- Verificați dacă jocurile au marcajul CE
- Blochiaza ușile din spate ale mașinii
- Atenție la posibilele surse de gaz
- Nu-i pierde din vedere când este în apropierea apei, dar și în apă
- Nu pierde niciodată copilul din vedere
- Utilizați dispozitivul anti-abandon în mașină
- Utilizați întotdeauna scaunul și centura de siguranță

Tine minte!

Urmați toate instrucțiunile oferite atunci când aveți grijă de un copil, indiferent de vârstă

**0 - 6
месяцев**

- Не уходите при смене подгузника ребенку!
- Всегда лежите ребенка на спине
- Избегайте браслетов, ожерелий, сережек
- температура бутылки не должна превышать 35° C
- Всегда лежите ребенка на спине
- обратите внимание на температуру воды

**6 - 12
месяцев**

- Закройте электрические розетки
- Закрепите шторы
- Мелкие предметы могут быть опасными
- Храните моющие средства и химикаты в недоступном для детей месте
- Используйте ворота для лестницы

**12 - 24
месяцев**

- Проверьте ядовитые растения
- Не оставляйте опасные предметы в пределах досягаемости ребенка
- Используйте угловые протекторы
- Остерегайтесь мокрых полов
- Не оставляйте ребенка одного на балконе
- Установите устройства для запираания дверей и ящиков на мебели.

**>24
месяцев**

- Храните электронные устройства в недоступном для детей месте.
- Будьте осторожны с полистиленовыми пакетами
- Остерегайтесь продуктов, которые могут задушить ребенка
- Обратите внимание на взаимодействие с животными
- Защитите печь защитным барьером
- Прикрепите мебель к стене

Всегда не забывайте

- Не теряйте ребенка из виду, когда он находится рядом с водой или в воде
- Храните лекарства в недоступном для ребенка месте
- Всегда используйте детское сиденье и ремень безопасности
- Убедитесь, что игры имеют маркировку CE
- Остерегайтесь возможных источников газа
- Остерегайтесь возможных источников газа
- Заприте задние двери автомобиля
- Никогда не теряйте ребенка из виду

Запомните!

Следуйте всем инструкциям при уходе за ребенком, независимо от возрастной группы